



## EN (English)

**INTENDED PURPOSE:** ULTRACLEAN-3 is a concentrate for the cleaning of surgical and dental instruments in an ultrasonic cleaning device.

**INTENDED USERS:** The product is intended for use by dental and healthcare professionals who have knowledge of the disinfection of medical devices. The product must not be used directly on patients.

**INSTRUCTIONS FOR USE:** For your protection, wear a laboratory gown, household gloves and safety goggles. Prepare the working solution according to the dosing table. Run an ultrasonic cleaning cycle for 30 minutes. After cleaning, rinse the instruments thoroughly under running water of at least drinking-water quality for 10 seconds. Replace the working solution daily or when visibly contaminated. Adhere to the reprocessing recommendations of the instrument manufacturer. Not suitable for the cleaning of color-coded instruments or instruments made of natural bristles, nylon, or aluminum. A list of compatible and incompatible materials is available on our website. If you are unsure about the material composition of the medical device to be disinfected, contact the manufacturer before use. Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

**LIMITATIONS:** FOR PROFESSIONAL USE ONLY. Do not mix with other products. **WARNING:** DANGER H314 Causes corrosive to metals. H314 Causes severe skin burns and eye damage. P260 Do not breathe fume/mist/vapours/spray. P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P301 + P330 + P331 IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting. P303 + P361 + P533 IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. P305 + P351 + P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. P501 Dispose of contents/container in accordance with local and national regulations. Further information can be found in the Safety Data Sheet available on oroclean.com.

**STORAGE:** Store in a cool, dry and well-ventilated place. Keep away from direct sunlight, heat, and open flame. Storage temperature: < 30 °C. Dispose of the product after expiry date. **COMPOSITION:** 100 g contains 16 g potassium hydroxide, corrosion inhibitors, auxiliaries and water.

## AR (العربية)

الغرض المقصود: ULTRACLEAN هو مركز لتنظيف الأدوات الجراحية وأدوات الأسنان في جهاز التنظيف بالموجات فوق الصوتية.

المستخدمون المهنيون: المنتج مخصص للاستخدام من قبل المختصين بالأسنان والرعاية الصحية في تطهير الأجهزة الطبية. لا يستخدم المنتج مباشرة على المرضى.

الطيف الفعال:
الإرشادات المستخدمة: من أجل صيانتك، ارتد معطف المختبر وقفازات منزلية نظارات واقية. حطّر محلول الصل وفقاً لجدول الصل.
شغّل دورة تنظيف بالموجات فوق الصوتية لمدة ٣٠ دقيقة. بعد التنظيف، اشطف الأدوات جيداً تحت مياه جارية ذات جودة مياه شرب لمدة ١٠ ثواني على الأقل. امسح محلول الصل بوعاء أو عند ظهور ثلوث مرئي.
الارتداء:
توصيات إعادة المعالجة الصادرة عن الشركة المصنّعة للأدوات غير مناسب لتنظيف الأدوات ذات الترميز البني أو الأبيض.
المصنعة عن تعبيرات طبيعية أو نايلون أو الوميتون.
توفّر قائمة بالمواد المتوافقة وغير المتوافقة على موقعنا الإلكتروني.

توصيات إعادة المعالجة الصادرة عن الشركة المصنّعة للأدوات:
توصيات تنظيف الأدوات ذات الترميز البني أو الأبيض.
المصنعة عن تعبيرات طبيعية أو نايلون أو الوميتون.
توفّر قائمة بالمواد المتوافقة وغير المتوافقة على موقعنا الإلكتروني.

إذنا بكم متأكدًا من تركيبة مواد الجهاز الطبي المراد تطهيره، فيمكننا البتة بالمجبة المصنعة في إيطاليا باستخدام:
جبب البلاغ الفعالة
المستخدمة والسلطة المختصة في الدولة الصل التي يقيم فيها المنتج وأو المريض عن أي حادث خطير يقع فيما يتعلق بالجهاز.

القيود:
للاستخدام المهني فقط.
تجنب خلطه مع المنتجات الأخرى.
التعامل مع المنتج:
خطر H٢٢٠ قد يكون أخطأً للفتات.
H٢١٤
يسبب حرقاً جلدية شديدة وثقلًا للعين.
P٣٦٠
لا تتدفق القبار/الدهان/الزيت/البنزين/البراد.
P٣٨٠
تفقدت اللحية/الملايس للحلحة /وقا للعين/وقا للوجه.
P٣١٠
P٣٢٠
P٣٣٠
في حالة الابتلاع، يشطف الفم.
تستحث القي.
P٣٠٢
P٣٦١
P٣٥٢
في حالة السقوط على الجلد (أو الشعر)، تغسل جميع الملابس الملوّثة فوراً بضغط المياه بالماء الدش.
P٣٠٥
P٣٧٠
P٣٧٨
في حالة ملامسة العينين، تشطف باحتراس بالماء لعدة دقائق.
تزرع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً.
يستمّر الشطف.
P٥٠١
تخلص من المحتويات/ الحاويات وفقاً للوائح الخاصة بهذا الأمر.
يكنّ العثور على مزيد من المعلومات في صحيفة بيانات السلامة على oroclean.com.

تفزين المنتج:
يحفظ في مكان بارد وجاف جيد التهوية، بعيداً عن الشمس والرطوبة والنار.
يحفظ في درجة حرارة أقل من ٣٠ درجة مئوية.
تخلص من المنتج عند انتهاء صلاحيته.

التركيب:
١٠٠ تحتوي على ١٦ جيم هيدروكسيد البوتاسيوم وميشتات تأكل ومواد مساعدة وما.

## BG (بългарски)

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:** ULTRACLEAN-3 е концентрат за почистването на хирургични и стоматологични инструменти в ултразвукова ванна.

**ЦЕЛЕВИ ПОТРЕБИТЕЛИ:** Продуктът е предназначен за употреба от дентални и здравни специалисти с конкретни познания относно дезинфекцията на медицински изделия. Продуктът не трябва да се използва директно върху пациентите. **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:** Носете лабораторна престилка, домакински ръкавици и предпазни очила за Ваша защита. Пригответе работния разтвор съгласно табличката за дозiranje. Пуснете 30-минутна програма за почистване на ултразвуковото устройство. След почистването промийте инструментите обилно с течаща питейна вода за 10 секунди. Сменяйте работния разтвор всеки ден или когато е видимо замърсен. Придържайте се към препоръките за ръчна повторна обработка на производителя на инструмента. Не е подходящ за почистване на цветно кодиране инструменти и инструменти, които са изцяло или частично изработени от естествена четина, найлон или алуминий. На нашата уебстраница можете да намерите списък със съвместими и несъвместими материали. Ако не сте сигурни за материала, от който е направено медицинското изделие, което трябва да се дезинфекцира, свържете се с производителя преди употреба. Всеки сериозен инцидент във връзка с изделието следва да се докладва на производителя и компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

**ОГРАНИЧЕНИЕ:** САМО ЗА ПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА. Не смесвайте с други продукти. **МАНИПУЛИРАНЕ:** ОПАСНО H290 Може да бъде корозивно за металите. H314 Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите. P260 Не вдъшвайте прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли. P280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. P301 + P330 + P331 ПРИ ПОГЛЪТЯНЕ: изпийте устата. Не предизвиквайте повръщане. P303 + P361 + P533 ПРИ КОНТАКТ С КОЖА: P301 + P331 ПРИ КОНТАКТ С КОЖА: P301 + P331 ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промийвайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. P501 Изхвърляйте съдържанието/контейнера в съответствие с местните и национални разпоредби. За повече информация, моля, вижте Листа за безопасност на информацията, достъпен на нашия уебсайт.

**СЪХРАНЕНИЕ:** Да се съхранява на хладно, сухо и добре провертиро място. Да се пази от пряка слънчева светлина, топлина и открит пламък. Температура на съхранение: < 30 °C Изхвърлете продукта при изтичане на срока на годност. **СЪСТАВ:** 100 g съдържа 16 g калиев хидроксид, инхибитори на корозията, допълнителни вещества и вода. **БЕГРЪСНОВАНЕ:** KUN TIL PROFESSIONEL BRUG. Må ikke blandes med andre produkter. **HÅNDTERING:** FARE H290 Kan ætse metaller. H314 Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskrader. P260 Indånd ikke røg/luft damp/spray. P280 Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjensbeskyttelse/sigtsbeskyttelse. P301 + P330 + P331 TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Skyl mundten. Fremkald IKKE opraskning. P303 + P361 + P533 VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Ald tilmusdnet tøj tages straks af. Skyl/brus huden med vand. P305 + P351 + P338 VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. P501 Bortskaf indholdet/beholderen i overensstemmelse med lokale og nationale forskrifter. Flere oplysninger kan findes i sikkerhedsdatabladet, der er tilgængeligt på oroclean.com.

**OPBEVARENING:** Opbevares på et køligt, tørt og godt ventileret sted. Opbevares væk fra direkte sollys, varme og åben ild. Opbevaringsstemperatur: < 30 °C Bortskaf produktet efter udløbsdatoen. **SAMMENSTÆNING:** 100 g indeholder 16 g kaliumhydroxid, korrosionshæmmere, hjælpestoffer og vand. **DE (Deutsch)**

**ZWECKBESTIMMUNG:** ULTRACLEAN-3 ist ein Konzentrat für die Reinigung von chirurgischen und zahnärztlichen Instrumenten im Ultraschallreinigungsgerät. **VORGESEHENE ANWENDER:** Das Produkt ist für die Verwendung durch Fachpersonal im zahnärztlichen und medizinischen Bereich bestimmt, das über spezifische Kenntnisse verfügt. Das Produkt darf nicht direkt am Patienten angewendet werden. **GEBRAUCHSANWEISUNG:** Zur eigenen Sicherheit Labormantel, Haushaltshandschuhe und Schutzbrille tragen. Gebrauchslösung gemäß Dosiertabelle ansetzen. Einen

Ultraschallreinigungszyklus für 30 Minuten durchführen. Instrumente nach der Reinigung gründlich mit Wasser von mindestens Trinkwasserqualität für 10 Sekunden lang abspülen. Gebrauchslösung täglich neu ansetzen. Ultraschallbarer Verschmutzung entsprechend früher wechseln. Aufbereitungsanweisung des Instrumentenherstellers beachten. Nicht geeignet zur Reinigung farbcodierter Instrumente oder von Instrumenten aus Naturborsten, Nylon oder Aluminium. Eine Liste verträglicher und nicht verträglicher Materialien ist auf unserer Website verfügbar. Bei Unsicherheit über die Materialzusammensetzung des zu desinfizierenden Medizinprodukts den Hersteller vor der Verwendung kontaktieren. Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats zu melden, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist. **EINSCHRÄNKUNGEN:** NUR FÜR DEN PROFESSIONELLEN EINSATZ. Nicht mit anderen Produkten vermischen. **HANDHABUNG:** GEFAHR H290 Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. P260 Rauch/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. P301 + P330 + P331 BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. P303 + P361 + P533 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. P305 + P351 + P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. P501 Inhalt/Behälter gemäß lokalen/nationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen. Weitere Informationen finden sich im Sicherheitsdatenblatt auf oroclean.com.

**LAGERUNG:** An einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und offener Flamme schützen. Lagertemperatur: < 30 °C. Produkt nach Ablauf des Verfallsdatums entsorgen. **ZUSAMMENSETZUNG:** 100 g enthalten 16 g Kaliumhydroxid, Korrosionsinhibitoren, Hilfsstoffe und Wasser. **EL (Ελληνικά)**

**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:** Το ULTRACLEAN-3 είναι ένα συμπυκνωμένο διάλυμα για τον καθαρισμό χειρουργικών και οδοντιατρικών εργαλείων σε συσκευή καθαρισμού υπερήχων. **ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ:** Το προϊόν προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες στον χώρο της οδοντιατρικής και της υγείας ή οι οποίοι έχουν ειδικές γνώσεις απολύμανσης ιατροτεχνολογικών συσκευών. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από ασθενείς στο ασθενείο. **ΟΑΦΕΙΣ ΣΤΗΣΗΣ:** Για την ατομική σας προστασία, φοράτε εργασιακή ποδιά, γάντια οικιακής χρήσης και γυαλιά ασφαλείας. Προετοιμάστε το διάλυμα εργασίας σύμφωνα με τον πίνακα δοσολογίας. Χρησιμοποιήστε με σα συσκευή καθαρισμού υπερήχων για 30 λεπτά. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε καλά τα όργανα με τρεχούμενο νερό τουλάχιστον ποσότητας πόσιμου για το διάλυμα εργασίας καθημερινή ή όταν είναι ορατά μολυσμένα. Πρέπει τις συστάσεις επανειληθώς εργασίας του κατασκευαστή των οργάνων. Δεν είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό οργάνων με χρωματικούς κώδικες και οργάνων που είναι πλήρως ή εν μέρει κατασκευασμένα από φυσικές τρίχες, νάilon ή αλουμίνιο. Μια λίστα με τα συμβατά και μη συμβατά υλικά είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας. Εάν δεν είστε βέβαιοι ως προς τη σύνθεση υλικού της ιατροτεχνολογικής συσκευής σας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή πριν από τη χρήση. Κάθε σοβαρό περιστατικό που έχει προκληθεί σε σχέση με τη συσκευή πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του Κράτους. Μέλο του οποίου ορισμένα στοιχεία ή χρήσης και/ή ασθένειες. **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ:** ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. Μην αναμειγνύετε με άλλα προϊόντα. **ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ:** ΚΙΝΔΥΝΟΣ H290 Μπορεί να διαβρώσει μέταλλα. H314 Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. P260 Μην αναπνέετε αναθυμιάσεις/ομίχλη/αerosol/κεφαλαίδια. P280 Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/ μέρσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/ πρόσωπο. P301 + P330 + P331 SE ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΤΗΣΕ: Ξεπλύνετε το στόμα. ΜΗΝ προκαλέσετε έμετο. P303 + P361 + P533 SE ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΙΦΑΝΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μάλλα): Βγάλτε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα. Ξεπλύντε την επιδερμίδα με νερό/στόμα ντους. P305 + P351 + P338 SE ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΙΦΑΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ:

materjalikoostist täpselt ei tea, võtke enne toote kasutamist seadme tootjaga ühendust. Igast seadmega seadme ohujuhutimist tuleks teatada seadme tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohajärgses liikmesriigis pidevalt asutusele. **PIIRANGUD:** AINULT PROFESSIONAALSEKS KASUTAMISEKS. Mitte segada muude toodetega. **KÄSITSEMINE:** ETTEVAATUST H290 Võib sõhvitada metalle. H314 Põhjustab rasket nahahõõvutust ja silmakahjustusi. P260 Suitse/udu/auru/pihust mitte sisse hingata. P280 Kandke kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitsepruuli/kaitsemaski. P301 + P330 + P331 ALLANELAMISE KORRAL: loputada suud. MITTE kutsuda esile oksendamist. P303 + P361 + P533 NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamatult kõik vaastanud rõivad seljast. Loputada nahka veega/ loputada duši all. P305 + P351 + P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitte minutilise jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui need kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. P501 Sisu/mahuti kõrvaldada kooskõlas asjakohaste kohalikele ja riiklikele määrustega. Lisateavet leiate Ohtukaartidelt, mis on saadaval aadressil oroclean.com.

**SÄILITAMINE:** Säilitada jahedas, kuivas ja hästi ventileeritavas ruumis. Hoida eemal otsestest päikesevalgusest, soojusest ja lahustest leegist. Säilitustemperatuur: < 30 °C Pärast kõlblikkujaga lõppu viisake toode ära. **KOOSTIS:** 100 g sisaldab 16 g kaaliumhüd-roksiidid, korrosiooniinhibitoreid, abiaineid ja vett.

## ES (Español)

**FINALIDAD PREVISTA:** ULTRACLEAN-3 es un concentrado diseñado para la limpieza de instrumental quirúrgico y odontológico en un dispositivo de limpieza por ultrasonidos. **USUARIOS PREVISTOS:** El producto está indicado para su uso por profesionales sanitarios y de la odontología que tengan conocimientos sobre la desinfección de productos sanitarios. No debe aplicarse directamente sobre los pacientes. **INSTRUCCIONES DE USO:** Por su propia seguridad, utilice una bata de laboratorio, guantes domésticos y gafas protectoras. Prepare la solución de trabajo según la tabla de dosificación. Ejecute un ciclo de limpieza por ultrasonidos durante 30 minutos. Tras la limpieza, enjuague bien el instrumental con agua potable durante 10 segundos. **SUUNITTELU KÄYTTÄJÄ:** Tuote on tarkoitettu sellaisest hammaslääketteiden ja terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön, joilla on tietoa lääkinnällisten laitteiden desinfiointiin. Tuotetta ei saa käyttää suoraan potilaisiin.

**KÄYTTÖOHJE:** Suojataksesi itseäsi käytä laboratoriatoppia, talouskäsiineitä ja suojalääkettä grave relatiocion con el producto, debes ser notificado al fabricante y a la autoridad competente del Estado en el que está ubicado el usuario y/o paciente. **LIMITACIONES:** SOLO PARA USO PROFESIONAL. No mezclar con otros productos. **MANIPULACIÓN:** PELIGRO H290 Puede ser corrosivo para los metales. H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. P260 No respirar el polvo/ el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P301 + P330 + P331 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. P303 + P361 + P533 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. P501 Eliminar el contenido/del recipiente de acuerdo con las regulaciones locales y nacionales. Para obtener más información, consulte la ficha de datos de seguridad disponible en oroclean.com.

**ALMACENAMIENTO:** Almacenar en un lugar fresco, seco y bien ventilado. Mantener protegido de la luz solar directa, del calor y de llamas al descubierto. Temperatura de almacenamiento: < 30 °C Deseche el producto una vez superada la fecha de caducidad. **COMPOSICIÓN:** 100 g contienen 16 g de hidróxido potásico, inhibidores de corrosión, coadyuvantes y agua. **ET (Eesti)**

**SIHTOTSTARVE:** ULTRACLEAN-3 on kontsentraat kirurgiliste ja hambaraivinstrumendite puhastamiseks ultraheli-puhastussaadetes. **ETTENÄHTUD KASUTAJAD:** Toode on mõeldud kasutamiseks hambaravi ja tervishoiu- ja veterinaaralal, kellel on olemas teadmised meditsiiniseadmete desinfitseerimiseks. Toode ei tohi kasutada otse patsientidel. **KASUTUSKOHUSED:** Enda kaitsemiseks kandke laboriirietust, majapidamiskindaid ja kaitseprille. Valmistage töölahus ette, järgides doseerimistabelit. Kasutage ultraheli-puhastussaadet 30 minutit. Pärast puhastamist loputage instrumente voolava (vähemalt joogivee kvaliteediga) vee all hoolikalt 10 sekundit. Vahetage töölahus välja kord päevas või siis, kui see on nähtavalt saastunud. Järgige instrumendi tootja taastõetlemissoovitusi. Ei sobi värvikoodidega instrumentidele, mis on valmistatud loomsetest materjalidest. **FR (Français)**

**USAGE PRÉVU :** ULTRACLEAN-3 est un concentré puissant pour le nettoyage des instruments chirurgicaux et dentaires dans un appareil de nettoyage à ultrasons. **UTILISATEURS VISÉS :** Le produit est destiné à être utilisé par des professionnels dentaires et de santé ayant des connaissances en matière de désinfection des dispositifs médicaux. Le produit ne doit pas être utilisé directement sur les patients. **NOTICE D'UTILISATION:** Pour votre sécurité, portez une blouse de laboratoire, des gants de ménage et des lunettes de sécurité. Préparez la solution active conformément au tableau de dosage. Effectuez un cycle de nettoyage par ultrasons pendant 30 minutes. Après le nettoyage, rincez abondamment les instruments à l'eau courante d'une qualité au moins équivalente à l'eau potable pendant 10 secondes. Remplacer la solution active tous les jours ou lorsqu'elle est visiblement contaminée. Respecter les recommandations du fabricant de l'instrument concernant le retraitement. Ne convient pas au nettoyage d'instruments à code couleur ou d'instruments en partie ou totalement constitués de poils naturels, de nylon ou d'aluminium. Une liste des matériaux compatibles et incompatibles est disponible sur notre site web. En cas de doute concernant la composition du dispositif médical à désinfecter, contactez le fabricant avant toute utilisation de la solution. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi. **LIMITES :** À USAGE PROFESSIONNEL UNIQUEMENT. Ne pas mélanger avec d'autres produits. **MANIPULATION :** DANGER H290 Peut être corrosif pour les métaux. H314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. P260 Ne pas respirer les fumées/brouillards/vapeurs/ aérosols. P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. P301 + P330 + P331 EN CAS D'INGESTION : rincer la bouche. NE PAS faire vomir. P303 + P361 + P533 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux) : Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Seoucher. P305 + P351 + P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. P501 Eliminer le contenu/récipient conformément aux réglementations locales/nationales. Pour plus d'informations, veuillez consulter la fiche de données de sécurité disponible sur notre site web. **STOCKAGE:** Stocker dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil, de la chaleur et des flammes nues. Température de stockage : < 30 °C. Jeter le produit après la date de péremption. **COMPOSITION :** 100 g contiennent 16 g d'hydroxyde de potassium, des inhibiteurs de corrosion, des auxiliaires et de l'eau.

**NOTICE D'UTILISATION:** Pour votre sécurité, portez une blouse de laboratoire, des gants de ménage et des lunettes de sécurité. Préparez la solution active conformément au tableau de dosage. Effectuez un cycle de nettoyage par ultrasons pendant 30 minutes. Après le nettoyage, rincez abondamment les instruments à l'eau courante d'une qualité au moins équivalente à l'eau potable pendant 10 seconds. Remplacer la solution active tous les jours ou lorsqu'elle est visiblement contaminée. Respecter les recommandations du fabricant de l'instrument concernant le retraitement. Ne convient pas au nettoyage d'instruments à code couleur ou d'instruments en partie ou totalement constitués de poils naturels, de nylon ou d'aluminium. Une liste des matériaux compatibles et incompatibles est disponible sur notre site web. En cas de doute concernant la composition du dispositif médical à désinfecter, contactez le fabricant avant toute utilisation de la solution. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi. **LIMITES :** À USAGE PROFESSIONNEL UNIQUEMENT. Ne pas mélanger avec d'autres produits. **MANIPULATION :** DANGER H290 Peut être corrosif pour les métaux. H314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. P260 Ne pas respirer les fumées/brouillards/vapeurs/ aérosols. P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. P301 + P330 + P331 EN CAS D'INGESTION : rincer la bouche. NE PAS faire vomir. P303 + P361 + P533 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux) : Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Seoucher. P305 + P351 + P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. P501 Eliminer le contenu/récipient conformément aux réglementations locales/nationales. Pour plus d'informations, veuillez consulter la fiche de données de sécurité disponible sur notre site web.

**STOCKAGE:** Stocker dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil, de la chaleur et des flammes nues. Température de stockage : < 30 °C. Jeter le produit après la date de péremption. **COMPOSITION :** 100 g contiennent 16 g d'hydroxyde de potassium, des inhibiteurs de corrosion, des auxiliaires et de l'eau.

**STOCKAGE:** Stocker dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil, de la chaleur et des flammes nues. Température de stockage : < 30 °C. Jeter le produit après la date de péremption. **COMPOSITION :** 100 g contiennent 16 g d'hydroxyde de potassium, des inhibiteurs de corrosion, des auxiliaires et de l'eau.

## Fi (Suomi)

**KÄYTTÖOHJE:** Suojataksesi itseäsi käytä laboratoriatoppia, talouskäsiineitä ja suojalääkettä grave relatiocion con el producto, debes ser notificado al fabricante y a la autoridad competente del Estado en el que está ubicado el usuario y/o paciente. **LIMITACIONES:** SOLO PARA USO PROFESIONAL. No mezclar con otros productos. **MANIPULACIÓN:** PELIGRO H290 Puede ser corrosivo para los metales. H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. P260 No respirar el polvo/ el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P301 + P330 + P331 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. P303 + P361 + P533 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. P501 Eliminar el contenido/del recipiente de acuerdo con las regulaciones locales y nacionales. Para obtener más información, consulte la ficha de datos de seguridad disponible en oroclean.com.

**ALMACENAMIENTO:** Almacenar en un lugar fresco, seco y bien ventilado. Mantener protegido de la luz solar directa, del calor y de llamas al descubierto. Temperatura de almacenamiento: < 30 °C Deseche el producto una vez superada la fecha de caducidad. **COMPOSICIÓN:** 100 g contienen 16 g de hidróxido potásico, inhibidores de corrosión, coadyuvantes y agua.

## HR (Hrvatski)

**NAMENJE:** ULTRACLEAN-3 je koncentrat za čišćenje kirurških i stomatoloških instrumenata u ultrazvučnim uređajima za čišćenje. **PREDVIĐENI KORISNICI:** Proizvod je namijenjen za uporabu od strane stomatologa i drugih zdravstvenih djelatnika koji posjeduju stručno znanje o dezinfekciji medicinskih proizvoda. Proizvod se ne smije rabiti izravno na pacijentima. **RAJAOITUKSET:** VAIN AMMATTIKÄYTTÖÖN. Älä sekoita muihin tuotteisiin. **KÄSITTELY:** VAARA H290 Voi syövyttää metalleja. H314 Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa. P260 Älä hengitä kaasua/suunhu/höyryä/suihkutetta. P280 Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmien suojausta /kasvosuojainta. P301 + P330 + P331 JOS KEMIKAALIA OJOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaateus välittömästi. Huuhdo/suihuta ihoa vedellä. P305 + P351 + P338 JOS KEMIKAALIA OJOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista liuollinsit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. P501 Hävitä sisältö/pakkaus paikallisten ja kansallisten säädetöen mukaisesti. Lisätietoja on saatavilla käyttöturvallisuustiedotteesta osoitteessa oroclean.com.

**SÄYTTÄMINEN:** Säilytä viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa. Suojaa suorilta auringonvaloilta, lämmöltä ja avotulta. Säilytyslämpötila: < 30 °C. Hävitä tuote viimeisen käyttöpäivän jälkeen. **KOOSTUMUS:** 100 g sisältää 16 g kaliumhydroksidia, korrosiostoitaineita, apuaineita ja vettä.

spremnik u skladu s lokalnim i nacionalnim propisima. Za više informacija pogledajte sigurnosno-tehnički list koji je dostupan na našoj web stranici oroclean.com.

**SKLADISTVENJE:** Skladistite na hladnom, u dobro prozračenom mjestu. Držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti, izvora topline i otvorenog plamena. Temperatura skladištenja: < 30 °C Zbrinite proizvod nakon isteka roka valjanosti.

**SASTAV:** 100 g sadrži 16 g kalijeva hidroksida, inhibitora korozije, pomoćne tvari i vodu. **RENDTELÉTÉS:** ULTRACLEAN-3 egy koncentrat sebészeti és fogászati műszerek tisztításához. CÉLZOTT FELHASZNÁLÓK: A termék olyan fogászati és egészségügyi szakemberek számára készült, akik rendelkeznek ismeretekkel az orvostechnikai eszközök fertőtlenítésével kapcsolatban. A termék közvetlenül páciensekkel nem szabad használni. **HASZNÁLÁSI ÚTMUTATÓ:** Viseljen laboratóriumi köpenyt, háztartási kesztyűt és védőszemüveget a saját védelme érdekében. Készítse el a munkoldatot az adagolási táblázat alapján. Futtasson egy 30 perces ultrahangos tisztítási ciklust. Tisztítás után öblítse le a műszereket legalább ivóvíz-minőségű folyó víz alatt 10 másodpercg. Szerelje a munkoldatot naponta vagy látható szennyvezetődes esetén. Tartsa be a műszergyártó brouillards/vapeurs/ aérosols. P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. P301 + P330 + P331 EN CAS D'INGESTION : rincer la bouche. NE PAS faire vomir. P303 + P361 + P533 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux) : Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Seoucher. P305 + P351 + P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. P501 Eliminer le contenu/récipient conformément aux réglementations locales/nationales. Pour plus d'informations, veuillez consulter la fiche de données de sécurité disponible sur notre site web.

**STOCKAGE:** Stocker dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil, de la chaleur et des flammes nues. Température de stockage : < 30 °C. Jeter le produit après la date de péremption. **COMPOSITION :** 100 g contiennent 16 g d'hydroxyde de potassium, des inhibiteurs de corrosion, des auxiliaires et de l'eau.

**STOCKAGE:** Stocker dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil, de la chaleur et des flammes nues. Température de stockage : < 30 °C. Jeter le produit après la date de péremption. **COMPOSITION :** 100 g contiennent 16 g d'hydroxyde de potassium, des inhibiteurs de corrosion, des auxiliaires et de l'eau.

**STOCKAGE:** Stocker dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil, de la chaleur et des flammes nues. Température de stockage : < 30 °C. Jeter le produit après la date de péremption. **COMPOSITION :** 100 g contiennent 16 g d'hydroxyde de potassium, des inhibiteurs de corrosion, des auxiliaires et de l'eau.

**STOCKAGE:** Stocker dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil, de la chaleur et des flammes nues. Température de stockage : < 30 °C. Jeter le produit après la date de péremption. **COMPOSITION :** 100 g contiennent 16 g d'hydroxyde de potassium, des inhibiteurs de corrosion, des auxiliaires et de l'eau.

## IT (Italiano)

**DESTINAZIONE D'USO:** ULTRACLEAN-3 è un concentrato per la pulizia di strumenti chirurgici e odontoiatrici in un dispositivo di pulizia a ultrasuoni. **UTILIZZATORI PREVISTI:** Il prodotto è destinato a essere utilizzato da odontoiatri e operatori sanitari con competenze specifiche nella disinfezione di dispositivi medici. Il prodotto non deve essere utilizzato direttamente sui pazienti. **ISTRUZIONI PER L'USO:** Per la protezione della propria persona indossare un camice da laboratorio, guanti di gomma e occhiali protettivi. Preparare la soluzione secondo la tabella di dosaggio. Eseguire un ciclo di pulizia a ultrasuoni per 30 minuti. Dopo la pulizia sciacquare abbondantemente gli strumenti con acqua corrente, di qualità almeno analoga all'acqua potabile, per 10 secondi. Sostituire la soluzione giornalmente o qualora visibilmente contaminata. Attenersi alle raccomandazioni del produttore dello strumento per un corretto ricomposizione dello stesso. Non adatto per la pulizia di strumenti colorati o composti da setole naturali, nylon o alluminio. Un elenco dei materiali compatibili e incompatibili è disponibile sul nostro sito web. In caso di dubbi sui componenti del dispositivo medico da disinfettare, contattare il produttore prima dell'uso. Segnalare qualsiasi incidente grave riguardante il dispositivo al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente risiede. **LIMITAZIONI:** SOLO PER USO PROFESSIONALE. Non mescolare con altri prodotti.

**MANIPOLAZIONE:** PERICOLO H290 Può essere corrosivo per i metalli. H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. P260 Non respirare i fumi/la nebbia/i vapori/gli aerosol. P280 Indossare guanti/indumenti di protezione/occhiali/visore. P301 + P330 + P331 IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. P303 + P361 + P331 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. P305 + P351 + P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. P501 Smltare il